

# Montageanleitung | Assembly instructions | Instructions de montage | Montážní návod

## Návod na montáž | Instrukcja montażu | Montaj bilgileri | Összeszerelési útmutató

**de** **Achtung!** Das Arbeiten an bzw. ein Austausch der Gasfeder darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden. **Die richtige Pflege:** Die Reinigung der Polstersteile kann mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln erfolgen. Alle Kunststoffteile können mit nicht zu scharfen bzw. verdünnten Haushaltsreinigern sauber gehalten werden. **Rollen:** Rollen sind serienmäßig für Teppichböden geeignet. Bei Laminat-, Kork- und Parketböden empfehlen wir Hartbodenrollen und zusätzlich eine Bodenschutzmatte! Im Falle der Nichtbeachtung können wir keine Haftung für eventuell entstandene Schäden übernehmen. **Wartung:** Bitte alle Schraub- und Steckverbindungen in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen und nachziehen. **Achtung!** Bitte alle Schrauben ein- bis zwei Gewindegänge eindrehen. Sind alle Schrauben fixiert und die Polster bzw. Armlehnen ausgerichtet, können Sie die Schrauben fest anziehen!

**en** **Attention!** Exchange and maintenance of gas-lifts should only be carried out by trained specialists. **The right care:** The upholstered parts can be cleaned with commercial detergents for upholstery materials. All plastic parts can be cleaned with mild or diluted household detergents. **Castors:** Standard castors are suitable for carpeted floors. We recommend, however, the use of special hard floor castors and, in addition, a protective cover for laminate, cork and parquet floors. We will not be liable for any potential damages if our recommendations are not followed. **Servicing:** Please inspect and tighten all the screw connections and plug-in connectors at regular intervals. **Attention!** Please screw in all screws by one to two turns. After all screws have been fixed and the upholstery, resp. armrests aligned, the screws may be tightened!

**fr** **Attention!** Le montage et l'échange de la cartouche de gaz ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée. **Une maintenance adaptée :** Le nettoyage des parties capitonnées peut s'effectuer avec des nettoyeurs courants pour les tissus. Le nettoyage des parties plastiques ne doit pas s'effectuer avec un produit trop puissant. **Roulettes :** Les roulettes en série conviennent aux moquettes. Pour les revêtements laminés, les revêtements en liège et les parquets, nous recommandons des roulettes pour revêtements durs et en plus, un tapis pour protéger le revêtement de sol! En cas de non-respect, nous ne pouvons pas assumer la responsabilité de dommages éventuels. **Entretien :** Veuillez vérifier et resserrer tous les vissages et connexions à intervalles réguliers. **Attention!** Vissez toutes les vis en leur faisant faire un à deux tours. Lorsque toutes les vis sont fixées et que les rembourrages et les accoudoirs sont ajustés, vous pouvez serrer les vis à fond!

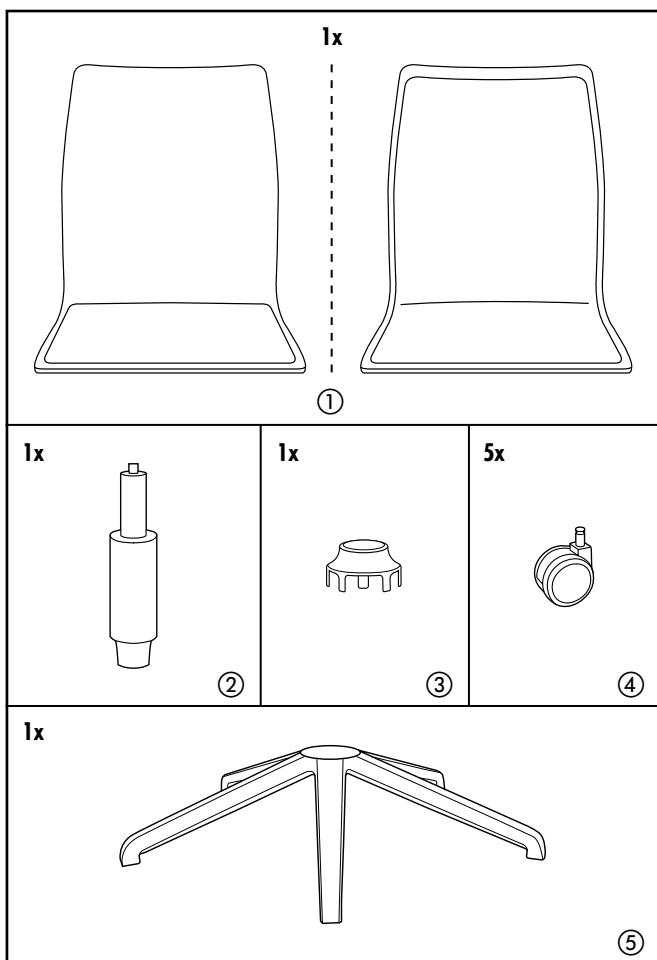
**cs** **Pozor!** Práce na plynové pružině, respektive výměnu plynové pružiny smí provádět jen řádně vyškolený odborník. **Správná péče:** Čištění čalouněných částí lze provádět běžnými čistícími prostředky na čalounění. Všechny plastové díly lze čistit v domácnosti běžně používanými a nepříliš agresivními, případně zředěnými saponáty. **Kolečka:** Kolečka jsou sériově přizpůsobena pro koberec. U laminátových, korkových a parketových podlah doporučujeme používat kolečka pro tvrdé podlahy a dodatečně podložku na ochranu podlahy. V případě nedodržování těchto pokynů neneseme odpovědnost za případně vzniklé škody. **Údržba:** Kontrolujte a dotahujte prosím v pravidelných intervalech všechna šroubová a konektorová spojení. **Pozor!** Zašroubujte prosím všechny šrouby jeden až dva závitů před dorazem. Až budou všechny šrouby připraveny, a čalounění popř. opěrky na ruce správně vyrovnány, pak můžete šrouby pevně utáhnout!

**sk** **Pozor!** Práce na plynovej pružine, prípadne výmenu plynovej pružiny smie vykonávať len riadne zaškolený personál. **Správna starostlivosť:** Čalúnene časti možno čistiť bežnými saponátmi, určenými k údržbe čalúnenia. Diely z umelej hmoty možno čistiť v domácnosti bežne používanými a nie príliš agresívnymi, prípadne zriedenými saponátmi. **Koleska:** Koleska sú vhodné pre koberecovú podlahovú krytinu. Pri laminátových, korkových a parketových podlahách odporúčame koleska pre tvrdé podlahy a ochrannú podlahovú rohož! V prípade nedodržania týchto odporúčaní nenesieme zodpovednosť za prípadné vzniknuté škody. **Údržba:** Kontrolujte a dotahujte prosím v pravidelných intervaloch všetky skrutkové a konektorové spojenia. **Pozor!** Zaskrutkovať prosím všetky skrutky jeden až dva závitů pred dorazom. Ak sú všetky skrutky zafixované, a čalúnenie resp. opěrky na ruce správne uložené, potom môžete skrutky pevne utiahnuť!

**pl** **Uwaga:** Prace przy amortyzatorach lub wymiana amortyzatorów gazowych mogą być dokonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny. **Pravidlowa pielęgnacja:** Czyszczenie elementów tapicerki może odbywać się za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tapicerki. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego można utrzymywać w czystości wyłącznie za pomocą niezbyt silnych lub rozcieńczonych środków do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego. W przypadku laminatu, korku lub parkietu polecamy rolki nadające się do podłóg utwardzonych oraz dodatkowo ochronną matę podłogową! W przypadku niewłaściwego stosowania nie ponosimy odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód. **Konserwacja:** Proszę kontrolować i dociągać w regularnych odstępach czasu wszystkie połączenia wkręcane i wykrowe. **Uwaga!** Proszę wkręcić wszystkie śruby o jeden do dwóch obrotów gwintu. Gdy wszystkie śruby są wkręcane, pozycja tapicerki oraz podłokietników ustawiona, można dokręcić śruby!

**tr** **Dikkat!** Gaz yayı üzerindeki çalışmalar veya anon deęistirlmesi yalnızca yetkili uzman personel tarafından gercekleştirilebilir. **Doęru bakım:** Yastık parçalarının temizlięi normal yastık temizlik malzemesi kullanılarak yapılabilir. Bütün plastik parçalar ise, çok güçlü olmayan veya sulandırılmis temizlik malzemesi ile temizlenebilir. **Rulolar:** Rulolar seri olarak halı deęemeler için uygundur. Laminat, mantar ve parke deęemeler için sert deęeme rulosu ve ayrıca deęeme koruma hasırını tavsiye ediyoruz! Dikkate alınması halinde muhtemelen meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenemeyiz. **Bakım:** Lütfen bütün vida ve fiş bağlantılarını düzenli olarak kontrol ediniz ve sıkınız. **Dikkat!** Lüften bütün vidaları, bir ile iki vida deę aralıęı içine kadar vidalayınız. Bütün vidalar sabitleştirilmis ve yastıklar veya dirsekliler monte edilmiş ise, vidaları sıkılaştırabilirsiniz!

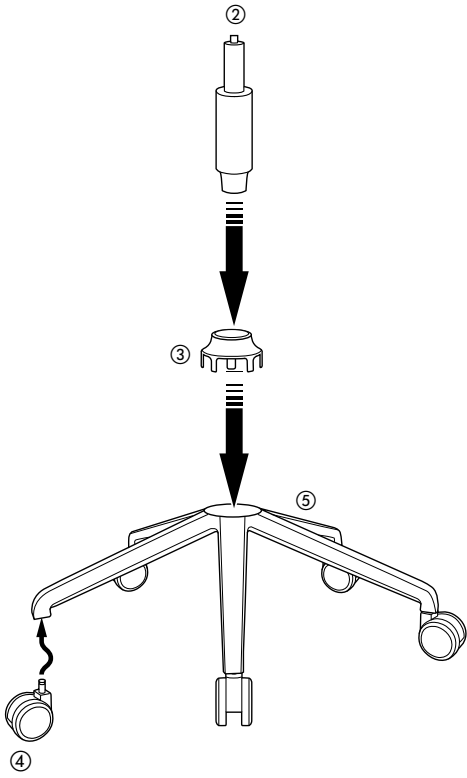
**hu** **Figyelem!** A gázrugókon végzendő munkákat ill. azok cseréjét csak szakember végezheti el. **A helyes ápolás:** A kárpitozott részek az üzletekben kapható szokásos kárpittisztító szerekkel tisztíthatók. Minden műanyagrészt tisztán tartható nem túl erős ill. hígított háztartási tisztítószerrel. **Görgők:** A görgők széleszerűen padlószőnyeghez alkalmasak. Laminált parketta, parafapadló és parketta esetében keménypadló görgőket és padlóvédő alátétet ajánlunk. Ennek nem figyelembe vétele esetén nem vállalunk felelősséget esetleg fellépő károkért. **Karbantartás:** Kérjük, rendszeresen vizsgálja meg és húzza meg a csavarokat és a dugaszcsatlakozásokat. **Figyelem!** Minden csavart csak egy-két fordulattal csavarjuk be. Ha az összes csavar rögzítve van, és a párnák ill. a kartámaszok megfelelően be vannak állítva, akkor a csavarokat teljesen meghúzhatjuk.



Hergestellt von | Manufactured by | Fabriqué par  
 Výrobca | Výrobce | Wyprodukowany przez  
 Üretici firma | Gyártó

**TOPSTAR GMBH**  
 Augsburg Straße 29 | D-86863 Langenneufnach  
 Germany

1



2

